



Gloriana
Coccozza Garro

Traductor y localizador de
inglés, italiano y español

Barcelona, España

+34 661 155234

gcoccozza.translations@gmail.com

gcoccozza.github.io

Fortalezas



Detallista



Curiosa
por aprender



Trabaja en
equipo

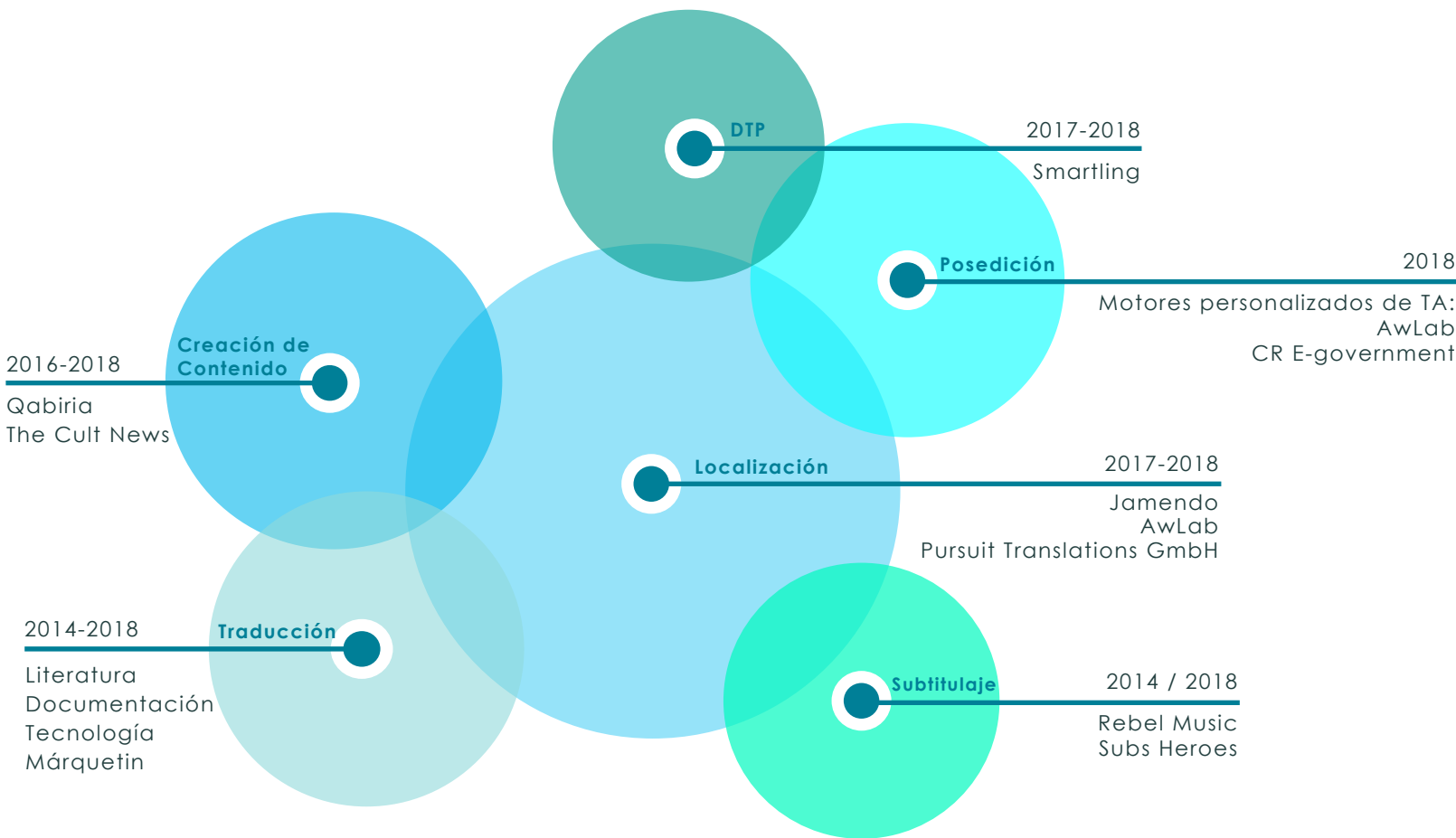


Experta en
fotografía

Educación

- Máster en Tradumática: Tecnologías aplicadas a la traducción.
Universidad Autónoma de Barcelona. 2018.
Tesis: Traducción automática basada en corpus. Fortaleciendo la comunicación del e-gobierno de Costa Rica
- Bachillerato en Inglés. Universidad de Costa Rica. Octubre 2015.
Traducción, literatura y retórica en inglés y castellano.
- Certificado en inglés. Mount Holyoke College, USA. Mayo, 2013.
Vídeo producción de documentales, diseño de luces para teatro y cursos de literatura.

Experiencia



Logros

- Traduce su primer libro titulado «El traductor imprescindible», escrito por Marco Cevoli.
- Produce una serie de tutoriales en inglés llamada «MT for Everyone».
- Junto con su colega, aumentaron el 30% de las ventas durante su labor en Imago Village, en el 2017.
- Recibe una beca académica por parte de Mount Holyoke College, en el 2012.

Herramientas multimedia y otras

- Adobe Lightroom CC
- Adobe InDesign CC
- Adobe Photoshop CC
- Adobe Illustrator CC
- Final Cut 8
- KantanMT
- Microsoft Translator Hub
- Apertium toolbox

Herramientas TAO

- OmegaT
- memoQ 2015
- SDL Trados 2015
- Memsources
- Alchemy CATALYST 12.2
- SDL Passolo
- Déja Vu 2016
- WordFast Professional